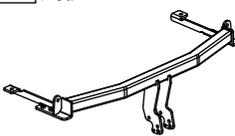


Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Distanzhülsen 2 St. Ø17,2x2,35mm L=13mm 	Pos. 10 Unterlegscheibe B 4 St. Ø37xØ13x3mm 	Pos. 15 Mutter 8 B 2 St. M10 
	Pos. 6 Automatengestell 1 St. 	Pos. 11 Unterlegscheibe 2 St. Ø 13 mm 	Pos. 16 Kugelschutz 1 St. 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.  Art.nr-KL1Y27A	Pos. 7 Schraube 8.8 B 4 St. M12x25mm 	Pos. 12 Unterlegscheibe 6 St. Ø 10,5 mm 	Pos. 17 Verschlußscheibe des Automatengestells 1 St.  Artikelnummer-Z100
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.  Art.nr-BL1Y27A	Pos. 8 Schraube 8.8 B 2 St. M10x50mm 	Pos. 13 Federring 2 St. Ø 12,2 mm 	Pos. 18 Vorrichtung A 1 St. 
Pos. 4 Distanzplatte 2 St. 	Pos. 9 Schraube 8.8 B 6 St. M10x35mm 	Pos. 14 Federring 8 St. Ø 10,2 mm 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **Y27A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **HONDA**

Modell: **JAZZ**

ab Bj. 01.2002 bis 2008

Technische Daten:

D – Wert : **5,84 kN**

Max. Masse Anhänger: **1000 kg**

Max. Stützlast: **70 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: **e20*94/20*1013*00**

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

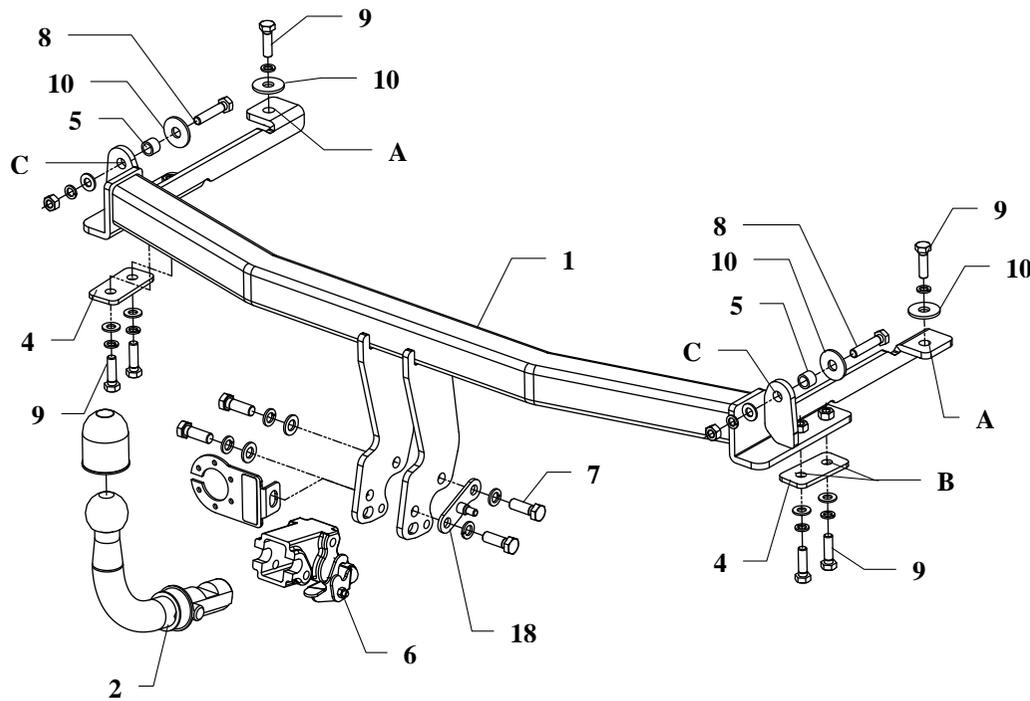
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Zeichnung 1

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Y27A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **HONDA JAZZ**, ab Bj. 01.2002 bis 2008, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1000 kg** und der Kugelstützlast von max. **70 kg**.

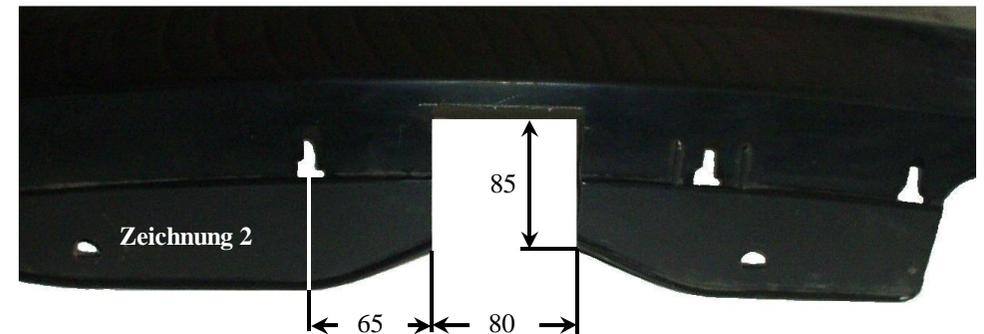
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

- Demontieren:
 - die Stoßstange
 - Metallstoßbuffer, die den Zugang zu den Längsträgern abdecken (werden nicht mehr montiert)
 - im Kofferrauminnerem die Rück- und Seitenwandverkleidungen,
 - am Fahrzeugboden die Kunststoffkappen.
- Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) in die Fahrzeuglängsträger so einsetzen, dass die Löcher der Anhängerkupplung (A und B) sich mit den vom Hersteller Löchern übereinstimmen, und mit den Schrauben M10x35mm (Pos. 9) leicht anziehen.
- Durch die Löcher der Anhängerkupplung C mit dem Bohrer $\phi 11$ mm durchbohren, dann von der Kofferrauminnenseite die Hülsen $\phi 17 \times 13$ mm (Pos. 5) einsetzen und mit den Schrauben M10x50mm (Pos. 8) festziehen.
- Das Automatengestell (Pos. 6) mit Hilfe von den Schrauben M12x25mm (Pos.7) und das Halblech der Steckdosenhalteplatte (Pos. 3) festziehen. Die Kupplungskugel (Pos.2) gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnell demontierbaren Aufsatz anbringen.
- Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
- Die Stoßstange wieder montieren. Davor **bei den Modellen -12.2005** einen Teil ausschneiden (siehe Zeichnung 2)

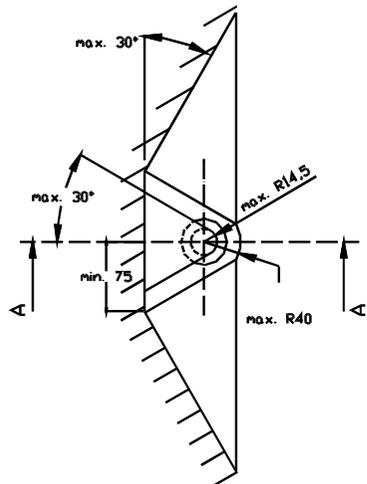


- Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
- Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm	M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
 (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
 (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
 (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
 (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
 (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (GB) * at gross vehicle weight rating
 (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
 (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla